

Tipps für die Erstellung einer Dokumentation

Um eine interessante und anspruchsvolle Präsentation der Arbeit an der Schule erstellen zu können, ist es wichtig, die eigenen Aktivitäten und die der Schüler zu dokumentieren: die wichtigen und interessanten Momente der Arbeit in den Unterrichtsstunden, aber auch gute Arbeiten, die die Schüler zu Hause machen, die schulischen und außerschulischen Aktivitäten. Eine anspruchsvolle Dokumentation stellt eine große Hilfe dar, wenn es darum geht, Eltern und Schüler, sowie Schulleitung und -träger davon zu überzeugen, dass es wichtig ist und sich lohnt, die deutsche Sprache zu erlernen.

Was sollte dokumentiert werden?

- Die spektakulären Momente der Arbeit in den Unterrichtsstunden, die zeigen, dass die Lerner aktiv arbeiten und sich dabei aktiv des Deutschen bedienen (Sprachspiele, das Spielen von Situationen oder Szenen, Präsentation(en) der Gruppenarbeit, Nutzung von Multimediainstrumenten usw.)
- Schülerarbeiten, konkrete Produkte (Bilder, Plakate, Illustrationen zu Texten, Bastelarbeiten, Spielzeug, Gesellschaftsspiele, Kartenspiele, Memory-Spiele, die deutschsprachige Seite einer ungarischen Schülerzeitung usw.)
- Projektarbeiten
 - interessante Momente bei einer Projektarbeit
 - Projektprodukte
 - Präsentation der Projektprodukte
- Schülerportfolios (Sammlung individueller Arbeiten)
- Schülerfeedbacks, auch schriftlich vorgelegte Meinungen
- Veranstaltungen der Schule oder landesweit zur Pflege der deutschen Sprache (Feste, Sprachlager, Wettbewerbe, z. B. Deutscholympiade)
- Auslandsreisen, Schüleraustausch, internationale Projekte (Comenius-Projekt, Leonardo-Mobilitätsprojekt usw.)
- mit den Partnerinstitutionen der Schule gemeinsam realisierte Projekte (Fabrikbesuche, Festveranstaltungen in Seniorenheimen, Besuch im Goethe-Institut, Besuch einer Filmpremiere usw.)
- Beteiligung an ungarischen und internationalen Projekten (z.B. Schiller-Rap, Deine Stimme weltweit usw.)
- Teilnahme an Ausstellungen zur deutschen Sprache und Kultur (z.B. Herzliche Grüße, jung.de, musik+X usw.)
- Artikel in der Lokalpresse, Rundfunk- und Fernsehinterviews usw. zu den Aktivitäten im Bereich Deutsch an der Schule
- Fotokopien von Urkunden, Preisen und Auszeichnungen (Dokumente der Anerkennung der Leistungen der Lehrer und der Schüler an der Schule)

Wie entsteht eine Dokumentation dieser Art?

- Fotos werden gemacht und in Alben gesammelt; die Bilder werden auf Plakate geklebt und/oder auf der Homepage der Schule veröffentlicht.
- Filmaufnahmen werden gemacht, auf DVD überspielt und auf der Homepage der Schule veröffentlicht.
- Sammelmappen, Plakate oder Schaukästen werden aus den Schülerarbeiten, Medienerscheinungen etc. zusammengestellt.

Bei wem kann man sich bei der Erstellung einer Dokumentation Hilfe holen?

- bei der technischen Assistenz in der Schule
- bei den Lehrerkollegen
- bei Familienmitgliedern, aber
- vor allem bei den Lernern.